



Nidaros domkirke
Nidaros Cathedral



MIDDAGSBØNN *MIDDAY PRAYER*



FASTETID ~ *LENT*
ONSDAG ~ *WEDNESDAY*

L Leder
A Alle
* Kort pause
I Leder (evt. menn e.a.)
II Alle (evt. kvinner e.a.)

~ ~ ~ ~

Åpningsord

L I Faderens, Sønnens
og Den Hellige Ånds navn.
A Amen.
L Vi samles til middagsbønn
etter Kirkens gamle tidebønnordning.
Den bibelske salmen leses som
vekselbønn med en kort pause ved
stjernen (*).
«I» leses av *leder*, «II» leses av *alle*.

Innledning

L Herre, la oss se din miskunnhet!
A Og gi oss din frelse!
L Ære være Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd,
A Som i begynnelsen så nå og alltid,
og i all evighet.
Amen.

Bibelsk salme

Antifon: Salme 25,4

L Herre, la meg kjenne dine veier.
A Lær meg dine stier!
I Salige er de som er hele i sin ferd, *
de som følger Herrens lov.
II Salige er de som tar vare på hans lovbud, *
som søker ham av hele sitt hjerte.
I De gjør ikke urett, *
men går på hans veier.
II Du har gitt dine påbud *
for at de skal holdes nøye.
I La meg vandre med faste skritt *
så jeg holder dine forskrifter!
II Da blir jeg ikke til skamme *
når jeg har alle dine bud for øye.

L Leader
A All
* Short pause
I Leader / men / ...
II All / women / ...

~ ~ ~ ~

Opening words

L In the name of the Father, and of the Son
and of the Holy Spirit.
A Amen.
L We are gathered here for Midday Prayer
according to the Church's
traditional daily office.
The Psalm is read responsively
with a short pause after the star (*).
"I" is read by the *leader*, "II" is read by *all*.

Introduction

L Show us your mercy, O Lord!
A And grant us your salvation!
L Glory be to the Father, and to the Son
and to the Holy Spirit!
A As it was in the beginning, is now and ever
shall be, world without end.
Amen.

Psalm

Antiphon: Psalm 25,4

L Show me Your ways, O Lord;
A: Teach me Your paths.
I Blessed are the undefiled in the way, *
who walk in the law of the Lord!
II Blessed are those who keep His testimonies, *
who seek Him with the whole heart!
I They also do no iniquity; *
they walk in His ways.
II You have commanded us *
to keep Your precepts diligently.
I Oh, that my ways were directed *
to keep Your statutes!
II Then I would not be ashamed, *
when I look into all Your commandments.

I Jeg priser deg av et oppriktig hjerte *
når jeg lærer dine rettferdige lover.

II Jeg vil holde dine forskrifter, *
du må ikke svikte meg!

Salme 119,1-8

A Ære være Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd, *
Som i begynnelsen så nå og alltid,
og i all evighet. Amen.

Antifon:

A Herre, la meg kjenne dine veier.
Lær meg dine stier!

Lesning

Menigheten sitter under lesningen.

Stillhet og ettertanke

Responsorium

L Vi er frelst av nåde.

A Det er Guds gave!

L Gud har elsket oss
og gjort oss levende med Kristus.

A Det er Guds gave!

L Ære være Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd!

A Vi er frelst av nåde,
det er Guds gave!

L Jeg vil prise deg, Gud, av hele mitt hjerte.

A Jeg vil evig ære ditt navn.

Bønner

L Kyrie eleison!

A Kriste eleison, Kyrie eleison!

L Om fred mellom alle mennesker,
ber vi deg, Gud.

A Herre, hør vår bønn.

L Om enhet i Kirken etter din vilje,
ber vi deg, Gud.

A Herre, hør vår bønn.

L For alle flyktninger og forfulgte,
ber vi deg, Gud.

A Herre, hør vår bønn.

I I will praise You with uprightness of heart, *
when I learn Your righteous judgments.

II I will keep Your statutes; *
oh, do not forsake me utterly!

Psalm 119,1-8

A Glory to the Father, and to the Son,
and to the Holy Spirit, *
As it was in the beginning, and now, and ever
shall be, world without end. Amen

Antiphon:

A O Lord, save thy people,
and bless thine inheritance

Reading

The congregation remains seated.

Silence and reflection

Responsorium

L By grace we have been saved.

A This is the gift of God!

L God has loved us
and created us in Christ Jesus.

A This is the gift of God!

L Glory be to the Father, and to the Son
and to the Holy Spirit!

A By grace we have been saved,
this is the gift of God!

L I will praise you, God, with my whole heart.

A I will honour your name for ever.

Prayers

L Lord, have mercy

A Christ, have mercy. Lord, have mercy

L For peace among all peoples,
we pray to you, O God!

A Lord, hear our prayer.

L For unity in the church according to your will,
we pray to you, O God!

A Lord, hear our prayer.

L For all refugees and persecuted,
we pray to you, O God!

A Lord, hear our prayer.

L For alle syke, ensomme og fortvilte,
ber vi deg, Gud.

A Herre, hør vår bønn.

L For alle som søker deg, Gud, ber vi.

A Herre, hør vår bønn.

L For oss som er samlet her,
at vi må leve våre liv i tjeneste for vår
neste, ber vi deg, Gud.

A Herre, hør vår bønn.

L I stillhet legger vi fram for deg
det hver av oss har på hjertet.

~ ~

L Herre, hør vår bønn

A og la vårt rop komme til deg.

A VÅR FAR i himmelen!

La navnet ditt helliges.

La riket ditt komme.

La viljen din skje på jorden
slik som i himmelen.

Gi oss i dag vårt daglige brød,

og tilgi oss vår skyld,

slik også vi tilgir våre skyldnere.

Og la oss ikke komme i fristelse,
men frels oss fra det onde.

For riket er ditt, og makten og æren
i evighet. Amen.

L Allmektige, evige Gud, du som før verden
ble grunnlagt, besluttet å frelse
menneskeslekten og fullførte din plan ved
å gi din Sønn i døden på korset, vi ber deg:
Hjelp oss å gripe i tro hva du i din evige
kjærlighet har gjort for å forlike oss med
deg og gi oss det evige liv!
Ved Jesus Kristus, din Sønn, vår Herre!

A Amen.

Velsignelse

Alle reiser seg.

L Herren være med dere!

A Og med deg være Herren!

L La oss be om velsignelse:

Herre, velsign oss og vern oss mot alt
ondt, og før oss til det evige liv.

A Amen.

L For all the sick, lonely and desperate,
we pray to you, O God!

A Lord, hear our prayer.

L For all who seek you, God, we pray.

A Lord, hear our prayer

L For all gathered here at this time,
that we may live our lives in the service of
our neighbour, we pray to you, O God!

A Lord, hear our prayer

L In silence we submit to you what each of
us has on our heart.

~ ~

L Lord, hear our prayer

A and let our cry come to you.

A OUR FATHER in heaven,

hallowed be your name,

your kingdom come,

your will be done, on earth
as in heaven.

Give us today our daily bread.

Forgive us our sins

as we forgive those who sin against us.

Lead us not into temptation
but deliver us from evil.

For the kingdom, the power, and the glory
are yours now and for ever. Amen.

L Almighty, eternal God, you who before
the world was formed, decided to save
mankind and fulfilled your plan by giving
your Son in death upon the cross, we ask
you: Help us to understand, in faith, what
you in your eternal love have done to
reconcile us with you and give us eternal
life!

In the name of Jesus Christ, your Son, our Lord!

A Amen.

Blessing

All rise.

L The Lord be with you!

A And with your spirit!

L Let us ask for God's blessing on us:

O Lord, bless us and protect us against all
evil, and lead us into eternal life.

A Amen